



מכרז פומבי מס' 63/18 לאספקת שירותי תרגום ומתורגמנות במערכת בתי המשפט

1. מתבקשות בזה הצעות מחיר נשוא המכרז שבנדון. ניתן לעיין בתנאי המכרז ונספחיו באתר הרשות השופטית בכתובת: https://www.gov.il/he/Departments/the_judicial_authority תחת "פרסומים", או באתר מנהל הרכש הממשלתי בכתובת <http://www.mr.gov.il/purchasing> וביחידת הרכש המרכזית בימים א'-ה' בין השעות 08:30 – 15:30 ברח' כנפי נשרים 22, קומה 1 בימים א'-ה' בין השעות 09:00 – 15:00.
2. לפרטים נוספים לגבי המכרז יש לפנות לדוא"ל בדוא"ל rehash@court.gov.il.
3. תנאי סף להשתתפות במכרז: 19/11/2018

תנאי סף מנהליים

- 3.1 המציע עומד בכל דרישות חוק עסקאות גופים ציבוריים, התשל"ו – 1976 (להלן: "חוק עסקאות גופים ציבוריים" וברשותו כל האישורים הנדרשים לפי חוק זה. להוכחת עמידה בתנאי זה על המציע להגיש:
 - 3.1.1 תצהיר מלא ומפורט על פי הנוסח שבנספח א'.
 - 3.1.2 אישור פקיד מורשה, רואה חשבון או יועץ מס, המעיד שהמציע מנהל פנקסי חשבוניות על פי פקודת מס הכנסה [נוסח חדש] וחוק מס ערך מוסף, תשע"ו 1975 או שהוא פטור מניהולם ומדווח לפקיד שומה על הכנסותיו וכן מדווח למנהל מס ערך מוסף על עסקאות שמוטל עליהן מס לפי חוק מס ערך מוסף.
 - 3.1.3 תצהיר בדבר העסקת עובדים עם מוגבלות בהתאם לחוק עסקאות גופים ציבוריים (תיקון מס' 10 והוראת שעה) התשע"ו 2016 ולחוק שוויון זכויות לאנשים עם מוגבלות, התשנ"ח 1998
- 3.2 המציע לא הורשע בעברות לפי חוק עובדים זרים, תשנ"א-1991 ולפי חוק שכר מינימום, תשמ"ז-1987. לצורך עמידה בתנאי זה יצרף המציע תצהיר המאומת על ידי עורך דין בדבר העדר הרשעות בעברות לפי חוק עובדים זרים, תשנ"א-1991 ולפי חוק שכר מינימום, תשמ"ז-1987.
- 3.3 המציע רשום במרשם המתנהל ע"פ דין. להוכחת תנאי זה יצרף המציע אישור לדוגמא: במידה ומדובר בחברה, על המציע לצרף העתק אישור התאגדות מאת רשם החברות, במידה ומדובר בעמותה – יש לצרף אישור מרשם העמותות, במידה והמציע המציע רשום כעוסק מורשה במע"מ – יש לצרף העתק תעודת עוסק מורשה.
- 3.4 ככל שהמציע תאגיד, המציע אינו בעל חובות אגרה שנתית ברשות התאגידים בשנים שקדמו לשנה שבה מוגשת ההצעה והחברה/שותפות אינה חברה מפרת חוק או בהתראה לפני רישום כחברה מפרת חוק. לצורך הוכחת עמידה בתנאי הסף, יש לצרף נסח תצהיר/שוותפות מרשות התאגידים, עדכני לשנה בה מוגשת ההצעה, המוכיח כי למציע אין חובות אגרה שנתית לרשם החברות, וכי החברה אינה מפרת חוק או שהיא בהתראה לפני רישום כחברה מפרת חוק. במידה ומפורט חוב לרשם התאגידים בנסח המצורף, יש לצרף אישור על תשלום החוב לרשם התאגידים.

נסח זה יצורף ויסומן ע"י המציע כנספח א'.

- 3.5 המציע לא תיאם את הצעתו עם אף גורם אחר. להוכחת עמידה בתנאי זה, על המציע לחתום על תצהיר בדבר אי תיאום מכרז נוסח שננספח ה'.
- 3.6 על המציע לצרף ערבות בנקאית בנוסח נספח י"א למסמכי המכרז, לפקודת המזמינה בסך של 45,000 ₪ בתוקף עד לתאריך 10/2/2019. מוציא הערבות יהיה בנק בארץ או חברת ביטוח ישראלית שברשותה רישיון לעסוק בביטוח על פי חוק הפיקוח על שירותים פיננסיים (בטוחה), תשע"א-1981 ונכלל ברשימה שמפרסם החשב הכללי במשרד האוצר.
- 3.7 מציע שהוא עסק בשליטת אישה יצרף להצעתו אישור ותצהיר כמשמעותם בסעיף 1 לחוק חובת מכרזים
- 3.8 להנהלת בתי המשפט נשמרת הזכות בהתאם לשקול דעתה הבלעדי לפסול על הסף הצעה של מציע בשל התנהלות כושלת של המציע בהתקשרות קודמת עם המשרד בתחום נשוא המכרז.

תנאי סף מקצועיים

- 3.9 למציע ניסיון מוכח במתן שירותי תרגום מסמכים בשפות שכיחות (כהגדרתם בקבוצה 1 בסעיף 2.3.4 למסמכי המכרז) בהיקף שנתי של 250 עמודים בין השנים 2014 עד 2018 (כולל).
- 3.10 למציע ניסיון מוכח של שלוש שנים לפחות מתוך 5 השנים האחרונות (2014-2018) בהן נתן שירותי תרגום ומתורגמנות לגופים עסקיים/ציבוריים/מוסדיים ובהיקף כספי שנתי מצטבר לכל הלקוחות של לפחות 1,500,000 ₪ (מיליון וחמש מאות אלף ₪)
- 3.11 על המציע להיות גוף שעיסוקו הוא מתן שירותי תרגום ומתורגמנות בעל ותק של 3 שנים לכל הפחות, בתוך 5 השנים האחרונות (2014-2018) במתן שירותי תרגום עוקב לגופים/מוסדות/ארגונים/חברות, אשר להם 4 אתרים לכל הפחות בכל אחד מאזורי הזיהוי בהגדרתם במכרז זה, בו הוא מעוניין להציע הצעה ובהיקף פעילות מינימאלי חודשי מצטבר של 400 שעות לאזור בכל שנה.
- 3.12 לרשות המציע צוות של לפחות 30 מתורגמנים ובכלל זה מתורגמנים המועסקים כעצמאיים) כאשר לפחות 70% מתוכם לשפה הערבית והרוסית.
- 3.13 ממליצים - על המציע לציין 3 ממליצים לרונטיים לנשוא מכרז זה
- 3.14 מתודולוגית איכות השירות - על המציע לצרף להצעתו מסמך בן 10 עמודים לכל היותר (יצורף למענה ויסומן על ידי המציע כנספח ז') המתאר את איכות השירות המוצעת על ידו לביצוע שירותי התרגום על פי הדרישות המופיעות בגוף מסמכי מכרז זה. על המציע להתייחס לתחומים הבאים: מבנה אירגוני, כוח אדם מקצועי ותומך, מערכות מידע, תהליכי עבודה לרבות תהליכי בקרת איכות, מוקד הזמנות, מנגנון שימור עובדים

4. תקופת ההתקשרות:

4. תקופת ההתקשרות עם המציעים שיזכו במכרז תחל עם חתימה על חוזה ההתקשרות והוצאת הזמנת רכש חתומה ע"י הנהלת בתי המשפט ותסתיים ביום 31/12/2020 למזמינה שמורה הזכות להאריך את תקופת ההתקשרות לתקופה של עד 4 שנים (כולל): "תקופת ההתקשרות הנוספת" במספר תקופות ופעמים כפי שיוחלט על ידה ובלבד שתקופת ההתקשרות הנוספת לא תעלה על 4 שנים כאמור.
 5. הנהלת בתי המשפט רשאית להגדיל או להקטין את היקף ההתקשרות במכרז זה בכל עת והכל עפ"י שיקול דעתה הבלעדי.
- את הצעות המחיר יש להגיש לתיבת המכרזים של הנהלת בתי המשפט ברח' כנפי נשרים 22 ירושלים, בארכיון קומה 2 לא יאוחר מיום 6.12.2018 בשעה 12:00.